



	Pages.
Sur les plus anciens monuments de la civilisation japonaise (LÉON DE ROSNY). . . . .	61
De l'âge de la pierre au Japon. — Des magalamas et des kin-kwan et gin-kwan (DUCHATEAU, NOMURA, Paul ORY, Ed. MADIÉ DE MONTJAU, DE ZÉLINSKI, LÉON DE ROSNY). . . . .	69
Sur les anciens miroirs des Japonais (Fr. SARAZIN). . . . .	81
Sur les noms des couleurs en japonais (DE ZÉLINSKI, M <sup>me</sup> Clémence ROYER). . . . .	83
Des anciennes monnaies d'or au Japon, traduit du japonais (Fr. SARAZIN). . . . .	88
Observations sur quelques objets de l'antiquité japonaise et chinoise (Adrien DE LONGPÉRIER). . . . .	97
Numismatique japonaise (Émile BURNOUF). . . . .	110
L'inscription du temple de <i>Ha-se</i> (IMAMURA WARAU). . . . .	111

RÉCEPTION AU GRAND-HÔTEL, LUNDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE,  
A 9 HEURES DU SOIR.

Réception par le président élu. . . . .	113
---	-----

QUATRIÈME SÉANCE. — MARDI 2 SEPTEMBRE, A 10 HEURES  
DU MATIN.

*Présidence de M. ROB. K. DOUGLAS (Angleterre).*

De la transcription européenne des textes japonais (sir Richard LEPSIUS, A. SEVERIN, John O'NEILL, Dr August PFIZMAIER, LÉON DE ROSNY, Albert DU BOUSQUET, DUFRICHE-DESGETTES, HALÉVY, IMAMURA WARAU, LE VALLOIS, DE ZÉLINSKI, MADIÉ DE MONTJAU, Paul ORY, DOUGLAS, Lucien ADAM). . . . .	114
---	-----

CINQUIÈME SÉANCE. — MARDI 2 SEPTEMBRE, A 2 HEURES  
DU SOIR.

*Présidence de M. le professeur BLAISE (Grand-duché de Luxembourg).*

Allocution de M. le professeur BLAISE. . . . .	131
La politique chez les Japonais (MADIÉ DE MONTJAU). . . . .	133
Sur la religion primitive des Japonais (Émile BURNOUF). . . . .	140

TABLE DES MATIÈRES.

575

	Pages.
Les religions et le néo-bouddhisme au Japon (LÉON DE ROSNY, DU BOUSQUET). . . . .	142
L'idéal de la femme chez les Japonais (IMAMURA, DE ROSNY, BAUMFELD, DU BOUSQUET, amiral ROZE). . . . .	150
Les revenus du gouvernement japonais (IMAMURA WARAU). . . . .	161
De l'écriture des actes sous seing-privé au Japon (MADIER DE MONTJAU). . . . .	164
La dernière révolution au Japon (TANAKA FUZIMARO). . . . .	167

SIXIÈME SÉANCE. — MERCREDI 3 SEPTEMBRE,  
A 10 HEURES DU MATIN.

*Présidence de M. ADRIEN DE LONGPÉRIER, de l'Institut,  
membre du Comité central d'organisation.*

Sur les caractères anthropologiques de la race Jaune (Charles ROCHET). . . . .	169
Origine et migrations primitives du peuple japonais (LÉON DE ROSNY, M <sup>me</sup> Clémence ROYER). . . . .	171
Rapports des Japonais avec les îles de l'Océanie (X. GAULTIER DE CLAUBRY). . . . .	184
Rapport du Japon avec l'Amérique (l'abbé PIPART). . . . .	187
Sur le tatouage au Japon (Ed. MADIER DE MONTJAU). . . . .	193
Sur les Aïno, insulaires de Yézo et des îles Kouriles (DUCHA-TEAU, LÉON DE ROSNY). . . . .	195
Remarques sur un texte aïno (D <sup>r</sup> Aug. PFIZMAIER). . . . .	212
Des sources de l'histoire ancienne du Japon (LÉON DE ROSNY, ADDISON VAN NAME). . . . .	213
Sur l'introduction des lettres chinoises au Japon (IMAMURA WARAU). . . . .	225
L'écriture archaïque du japonais (LÉON DE ROSNY). . . . .	229
Sur l'écriture dite de <i>Zyakū-syau</i> (Louis DE ZÉLINSKI). . . . .	234
De la prononciation japonaise des signes chinois (Fr. SARAZIN, LÉON DE ROSNY, IRIÉ FUMIO, Louis DE ZÉLINSKI). . . . .	235
Les Trois Soirées de la poésie japonaise (D <sup>r</sup> Aug. PFIZMAIER). . . . .	240
Sur quelques patois japonais (LÉON DE ROSNY). . . . .	245
Le rythme et la versification dans les <i>sau-si</i> , ou contes et romans japonais (Antelmo SEVERINI). . . . .	248
La collection des Dix-Mille feuilles (IMAMURA-WARAU). . . . .	273
Les principaux monuments de la Littérature japonaise. . . . .	279

SEPTIÈME SÉANCE. — MERCREDI 3 SEPTEMBRE, A 2 HEURES  
DU SOIR.

*Présidence de M. GUIDO CORA (Italie).*

	Pages.
Les sciences exactes chez les Japonais (le capitaine LE VALLOIS, L. DE ZÉLINSKI, SÉDILLOT). . . . .	289
La science médicale au Japon (D <sup>r</sup> DUTEUIL). . . . .	304
Les engrais de l'agriculture japonaise (IMAMURA WARAU). . . . .	306
L'indigo japonais, culture et préparation. Notice traduite du ja- ponais (Émile BURNOUF). . . . .	311
Les vers à soie au Japon (GUÉRIN-MÉNEVILLE, JUBIN, MADIER DE MONTJAU, MARON, DUCHATEAU, le comte DE MONTBLANC, Noël DUCHATEAU). . . . .	318
Le minerai de cuivre au Japon (Paul ORY). . . . .	339
Sur la minéralogie japonaise (Léon DE ROSNY). . . . .	343

BANQUET AU GRAND HÔTEL, MERCREDI 3 SEPTEMBRE, A 7 HEURES  
DU SOIR.

Compte rendu du Banquet. . . . .	346
----------------------------------	-----

VISITE A L'EXPOSITION DU CONGRÈS, LE JEUDI 4 SEPTEMBRE,  
A 9 HEURES DU MATIN.

Compte rendu sommaire. . . . .	349
--------------------------------	-----

HUITIÈME SÉANCE. — JEUDI 4 SEPTEMBRE, A 2 HEURES DU SOIR.

**(Études chinoises.)**

*Présidence du R. P. LANGENHOFF (Hollande).*

Allocution du président (LANGENHOFF). . . . .	352
Ethnographie des Miao-tse, d'après <i>Ma-touan-lin</i> (le marquis D'HERVEY-SAINT-DENYS). . . . .	354
Sur le monosyllabisme de la langue chinoise antique (Léon DE ROSNY). . . . .	363
Sur les Annales de la dynastie chinoise des Han (Robert K. Dou- GLAS). . . . .	371

Simplification du sens de la particule 之 (Dr August PFIZMAIER). . . . .	374
Les peuples étrangers connus des anciens Chinois (IRIÉ FUMIO). . . . .	375
Les anciens Chinois ont-ils connu l'Amérique? (BILLE, MADIER DE MONTJAU, Adrien DE LONGPÉRIER). . . . .	377
Des Vierges-Mères en Chine, et chez les autres peuples de l'Asie orientale (le baron TEXTOR DE RAVISI). . . . .	381
Stanislas Julien (LÉON DE ROSNY). . . . .	385

## NEUVIÈME SÉANCE. — JEUDI 4 SEPTEMBRE,

A 8 HEURES DU SOIR.

*Présidence de M. LÉON DE ROSNY, président du Congrès.*

De la transcription européenne des textes japonais (suite et fin) (LÉON DE ROSNY, PFIZMAIER, DE ZÉLINSKI, MARCERON, Émile BURNOUF, DU BOUSQUET, ORY, le comte Charles DE MONTBLANC, le capitaine LE VALLOIS, MADIER DE MONTJAU. . . . .	390
Textes japonais transcrits d'après le système adopté par le Congrès international des Orientalistes. . . . .	414

## DIXIÈME SÉANCE. — VENDREDI 5 SEPTEMBRE,

A 10 HEURES DU MATIN.

**(Études tartares et indo-chinoises.)***Présidence de M. LUCIEN ADAM (de Nancy).*

Allocution du président (Lucien ADAM). . . . .	418
Les langues ouralo-altaïques (CHAVÉE, SALAMON). . . . .	420
Affinités des langues finno-japonaises (LÉON DE ROSNY). . . . .	422
La géographie préhistorique de l'Asie centrale (LÉON CAHUN). . . . .	434
Expressions servant à rendre l'idée de « pouvoir » en mandchou (H. CONON DE LA GABELENTZ). . . . .	440
La Confession auriculaire chez les Bouddhistes du Tibet (PH. ED. FOUCAUX). . . . .	458
La légende de Confucius et du jeune Hang-tho, traduit du siamois. . . . .	459
Poésie extraite du <i>Mahôsol</i> et traduite du siamois. . . . .	461
Entretien du Buddha et de Brahma, sur l'Origine des choses, traduit du tibétain (LÉON FÉER). . . . .	463
CONGRÈS DE 1873. . . . .	37

ONZIÈME SÉANCE. — VENDREDI 5 SEPTEMBRE,

A 2 HEURES DU SOIR.

**(Études océaniques.)***Présidence de M. ED. DULAURIER, membre du  
Comité central d'organisation.*

Allocution du président (Ed. DULAURIER) . . . . .	497
Sur la langue et l'ethnographie des populations malayes (Ed. Du- LAURIER, TUGAULT, SCHÖBEL) . . . . .	499
L'ethnographie de la presqu'île de Malâka et les origines malayes (LANGENHOFF) . . . . .	505
Exploration de l'intérieur de l'île de Bornéo (LANGENHOFF) . . . .	510
Histoire des rois malays de Malâka, traduite du malay (Aristide MARRE) . . . . .	536
Sur l'histoire de la littérature Kavié et Javanaise (SCHÖBEL) . . .	565
Sur les instruments des Sauvages actuels de l'Océanie, et leur analogie avec les instruments de la période quaternaire (RE- BOUX) . . . . .	567





	Pages.
Sur le nom de תמוז Tammouz (FRANÇOIS LENORMANT). . . . .	149
Sur le système de formation de l'écriture Cunéiforme (LÉON DE ROSNY). . . . .	165
Les Inscriptions en langue Susienne (JULES OPPERT). . . . .	179
Excerpta Assyriaca (J. OPPERT). . . . .	217
Nomination d'une Commission pour examiner les comptes du Trésorier. . . . .	229

JOURNÉE DE DIMANCHE 7 SEPTEMBRE.

Visites de Musées et Collections particulières. . . . .	230
---	-----

QUATORZIÈME SÉANCE. — LUNDI 8 SEPTEMBRE, A 9 HEURES ET DEMIE  
DU MATIN.

(Études sémitiques.)

*Présidence de M. le professeur HOUDAS, délégué de l'Algérie.*

Allocution du président. . . . .	231
Une nouvelle traduction de la Bible (ATHANASE COQUEREL). . . .	232
Sur quelques passages de l'Inscription d'Eschmounazar (BAUMFELD, D <sup>r</sup> RABBINOWICZ, SCHÖBEL, PHILIPPE BERGER, HALÉVY). . .	236
Inscription carthaginoise de Sulci (HALÉVY). . . . .	250
Rapport sur les progrès des études Araméennes (abbé MARTIN). . .	252
Rapport sur les dialectes Syriaques modernes (ALBERT SOGIN). . .	260
Pierre Dowai et la Poésie sacrée chez les Maronites (abbé MARTIN). . . . .	263
La pluralité des Créations, d'après le <i>Midrasch</i> (E. ROLLER). . . .	299
Les anciens Juifs croyaient-ils à l'immortalité de l'âme? (CHAVÉE, JACOLLIOT, EMM. LATONCHE, LAURENT DE SAINT-AIGNAN, OPPERT, E. ROLLER). . . . .	300
La stèle himyarite de Saba (J. HALÉVY). . . . .	307
La Grande table Hakémite (L. AM. SÉDILLOT). . . . .	309
Rapport de la Commission chargée d'examiner les comptes du Trésorier (D <sup>r</sup> LESBINI). . . . .	313



QUINZIÈME SÉANCE. — LUNDI 8 SEPTEMBRE, A 2 HEURES DU SOIR.

(Études irâniennes.)

*Présidence de S. Exc. le général NAZAR AGA, ambassadeur  
de Perse.*

	Pages.
Allocution du président. . . . .	314
Sur la succession des langues en Perse (SCHOEBEL). . . . .	317
Sur l'idée monothéiste chez les anciens Perses (ADR. DE LONG- PÉRIER, CLÉMENTE ROYER). . . . .	318
Le Culte de Zoroastre chez les Chinois (LÉON DE ROSNY). . . . .	323

SEIZIÈME SÉANCE. — MARDI 9 SEPTEMBRE, A 10 HEURES DU MATIN.

(Études dravidiennes.)

*Présidence de M. le baron TEXTOR DE RAVISI, délégué  
de l'Inde française.*

Allocution du président. . . . .	327
L'Académie Tamoule d'Outchini (SANDOU UDHAYAR DE PATCHACA- DHAY). . . . .	331
L'Inscription du temple d'Odeypore (TEXTOR DE RAVISI). . . . .	333
Sur l'histoire de la phonétique Dravidienne (J. VINSON). . . . .	336
La Poésie morale Dravidienne (J. VINSON). . . . .	342
Affinités des langues Dravidiennes et des langues Ouralo-Altaiques (C. SCHOEBEL). . . . .	348
Le Gulistan de Saadi et sa traduction Hindoustanie (GARCIN DE TASSY). . . . .	350
Révision des Statuts du Congrès. . . . .	353

DIX-SEPTIÈME SÉANCE. — MARDI 9 SEPTEMBRE, A 2 HEURES DU SOIR.

(Études sanscrites.)

*Présidence de M. VASQUEZ-QUEIPO, délégué de l'Espagne.*

Rapport sur les progrès des études Indiennes depuis 1867 (CHARLES SCHOEBEL). . . . .	355
---	-----

	Pages.
Le 193 <sup>e</sup> Jâtaka : <i>Cula-Paduma-Jataka</i> « sur la Charité et contro les Femmes »; traduit du Sanscrit (LÉON FÉER). . . . .	377
La Doctrine de l'Existence, d'après les systèmes <i>Yoga, Védānta</i> et <i>Sānkhya</i> (CH. SCHÖBEL). . . . .	396
La Cosmogonie Védique (CHAVÉE, EICHHOFF, LÉON DE ROSNY, CLÉMENCE ROYER'). . . . .	405
Commission des Récompenses. . . . .	407

DIX-HUITIÈME SÉANCE. — MERCREDI 10 SEPTEMBRE, A 10 HEURES  
DU MATIN.

(Études bouddhiques.)

*Présidence de M. EICHHOFF, de l'Institut.*

Rapport sur les études Bouddhiques (PH. ÉD. FOUCAUX). . . . .	409
Représentations plastiques du Bouddha (TEXTOR DE RAVISI, CH. SCHÖBEL). . . . .	423
Sur le <i>Nirvāna</i> bouddhique (SCHÖBEL, TEXTOR DE RAVISI, DE ROSNY, ANDRÉ LEFÈVRE, CHAVÉE, JACOLLIOT, M <sup>me</sup> CLÉMENCE ROYER). . . . .	424

DIX-NEUVIÈME SÉANCE. — MERCREDI 10 SEPTEMBRE, A 2 HEURES.

(Études arméniennes et néo-helléniques.)

*Présidence du D<sup>r</sup> PATKANOFF, Membre du Conseil.*

Sur l'écriture Cunéiforme Arméniaque et les Inscriptions de Van (D <sup>r</sup> PATKANOFF). . . . .	425
Rapport sur les progrès des études Néo-Helléniques (ÉMILE LEGRAND). . . . .	432
Le traité de Bar-Zu'bi sur l'accentuation (l'abbé MARTIN). . . . .	455
Des signes hiéroglyphiques dans les manuscrits Arméniens (l'abbé MARTIN). . . . .	456

VINGTIÈME SÉANCE. — JEUDI 11 SEPTEMBRE, A 9 HEURES ET DEMIE.

**(Études générales sur l'Orientalisme, Idiomes divers.)**

*Présidence de M. DUCHINSKI (de Kiew).*

- Les Études Orientales chez les Portugais (le chevalier DA SILVA). 463  
Huit Papyrus Coptes du musée Égyptien du Louvre, provenant  
du monastère de Saint-Jérémie de Memphis, et relatif aux im-  
pôts de l'empire Byzantin (EUGÈNE RÉVILLIOUT). . . . . 471





	Pages.
mont, 32.—Athanasie Coquerel (Ed. MADIER DE MONJAU), 32.— Sédillot (VICTOR DUMAS), 35.—Madame Élisabeth de Rosny (A. CAS- TAING), 36. — Martin Haug (KARL SCHOEDEL), 38. — Christian Lassen (Ch. SCHOEDEL), 39.	
B. DOCUMENTS STATISTIQUES. — Répartition des membres. . . .	42
Situation financière. . . . .	44
Congrès international des Orientalistes. — 3 <sup>e</sup> Session. — Saint- Petersbourg, 1876. — Règlement. . . . .	46

## SUPPLÉMENT.

Huit Papyrus Coptes du Musée Egyptien du Louvre, provenant du Monastère de Saint-Jérémie de Memphis, et relatifs aux impôts de l'Empire Byzantin ( <i>suite et fin</i> ) (EUGÈNE REVILLOUT).	55
--	----

## ACTES DU COMITÉ D'ORGANISATION.

Projet de Congrès : première circulaire (7 janvier 1873). . .	IV
Statuts provisoires. . . . .	VII
Travaux de la première période consacrée aux Études Japo- naises (11 mars 1873) . . . . .	XI
Travaux de la deuxième période consacrée aux diverses branches des études orientales. . . . .	XII
Extraits du registre des Actes du Comité national d'organi- sation. . . . .	XIII
Règlement des Séances. . . . .	XV
Section Japonaise. — Projet de programme. . . . .	XVII
Rapport sur un projet de Programme pour les travaux du Congrès de 1873 (CHODZKO, DULAURIER, FOUCAUX, HALÉVY, Emile LEGRAND, l'abbé MARTIN, MASPERO, OPPERT, LOUIS ROCHET, LÉON DE ROSNY). . . . .	XIX
Rapport de la Commission des Récompenses (Louis ROCHET, GESLIN, Ch. SCHOEDEL). . . . .	XXIV
QUESTIONS PROPOSÉES. . . . .	XXVII
Questions soumises au Congrès, pour l'établissement d'un système unique de transcription des textes japonais (J. LE VALLOIS, Fr. SARAZIN, P. ORY. . . . .	LI
Questions sur l'Art Oriental en général, et en particulier de l'art au Japon (GESLIN). . . . .	LXII
Questionnaire sur la Sériculture et l'Industrie des Soies (Ed. MADIER DE MONJAU, P. ORY, GUÉRIN-MENEVILLE). .	LXVII
CIRCULAIRES DES DÉLÉGUÉS. — <i>Hollande</i> : Internationaal Congres van Orientalisten (D <sup>r</sup> C. LEEMANS). . . . .	LXXIX

TABIE DES MATIÈRES.

	CXCII
	Pages.
<i>Espagne</i> : Congreso Internacional de los Orientalistas (Vicente VASQUEZ QUEIPO). . . . .	LXXX
<i>Grand-Duché de Luxembourg</i> : Congrès international des Orientalistes (J. BLAISE). . . . .	LXXXIII
<i>Suisse</i> : Congrès international des Orientalistes (François TURETTINI). . . . .	LXXXIV
<i>Grèce</i> : Διεθνές Συνεδριον των Ανατολιστων (Π. Αργυριαδης). . . . .	LXXXV
<i>Portugal</i> : Congresso Internacional dos Orientalistas (J.-P.-N. DA SILVA). . . . .	LXXXVII
<i>Italie</i> : Primo Congresso internazionale degli Orientalisti (Prof. Antelmo SEVERINI, Leone WEILL-SCHOTT). . . . .	LXXXIX
<i>Comité israélite</i> : יום מועד לדורשו לשונות בנו קדם בכל הארץ (יוסף הלוי) . . . . .	XCI
<i>Angleterre</i> : International Congress of Orientalists (S. BIRCH). . . . .	XCII
<i>Russie</i> : Международный Конгрессъ Ориенталистовъ (Л. Зѣлинскій). . . . .	XCIII
<i>Pologne</i> : Kongres Międzynarodowy Orientalistów (F.-H. DUCHINSKI). . . . .	XCIV
<i>Allemagne</i> : Internationaler Orientalisten-Congress (Dr. R. Lepsius, Dr. S. Steinthal). . . . .	XCV
<i>Japon</i> : 東洋學會 . . . . .	XCVII
COMITÉS D'ORGANISATION. — I. Comité de Patronage. . . . .	CIII
II. — Comité Central d'organisation . . . . .	CV
III. — Comités étrangers. . . . .	CVI
Administration. — Personnel des Commissions. . . . .	CXIII
SOCIÉTÉ D'ETHNOGRAPHIE DE PARIS. — Rapport du Comité de Direction de la Session Inaugurale du Congrès international des Orientalistes (Victor DUMAS). . . . .	CXV
Membres fondateurs de la Société d'Ethnographie (1859). . . . .	CXVIII
Bureau et Conseil de la Société d'Ethnographie (1876). . . . .	CXIV

LISTE GÉNÉRALE DES MEMBRES DU CONGRÈS.

ÉTRANGER . . . . .	CXVII
FRANCE . . . . .	CLVII
Errata. . . . .	CXXXV